|  |  |
| --- | --- |
|  | S |
| Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité TécnicoQuincuagésima tercera sesiónGinebra, 3 a 5 de abril de 2017 | TC/53/25Original: InglésFecha: 8 de marzo de 2017 |

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA DIANELLA (*Dianella* Lam. ex Juss.)

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

 El presente documento tiene por objeto exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la dianella (documento TG/288/1).

 En su cuadragésima novena reunión, celebrada en Gimcheon (República de Corea) del 13 al 17 de junio de 2016, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) examinó una revisión parcial de las directrices de examen de la dianella (*Dianella* Lam. ex. Juss.) conforme a los documentos TG/288/1 y TWO/49/21 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Dianella (Document TG/288/1)*” y propuso efectuar una revisión de dichas directrices según se indica a continuación (véase el párrafo 90 del documento TWO/49/25 “*Report*”):

* Revisión del carácter y la adición 16 “Hoja: perfil en sección transversal”
* Revisión del carácter 22 “Vaina basal: pigmentación antociánica”

 Los cambios propuestos se indican a continuación como texto resaltado y subrayado (inserción) o ~~tachado~~ (eliminación).

## Propuesta de revisión del carácter y la adición 16 “Hoja: perfil en sección transversal”

*Texto actual:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **16.(+)** | **VG** | Leaf: profile in cross section | Feuille : profil en section transversale | Blatt: Profil im Querschnitt | Hoja: perfil en sección transversal |  |  |
| **QN** | **(b)** | flat | plat | flach | plano |  | 1 |
|  |  | slightly convex | légèrement convexe | leicht konvex | ligeramente convexo | TR20 | 2 |
|  |  | medium convex | moyennement convexe | mittel konvex | medianamente convexo | Goddess | 3 |
|  |  | strongly convex | fortement convexe | stark konvex | fuertemente convexo | DCMP01 | 4 |
|  |  | revolute | révoluté | zurückgerollt | revoluto |  | 5 |

Ad. 16: Hoja: perfil en sección transversal

 Deberá observarse en el tercio medio de la hoja completamente extendida.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| CH18_01 | CH18_02 | CH18_03 | CH18_04 | CH18_05 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| plano | ligeramente convexo | medianamente convexo | fuertemente convexo | revoluto |

*Nuevo texto propuesto:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **16.(+)** | **VG** | Leaf: profile in cross section | Feuille : profil en section transversale | Blatt: Profil im Querschnitt | Hoja: perfil en sección transversal |  |  |
| **QN** | **(b)** | strongly concave | fortement concave | stark konkav | fuertemente cóncava |  | 1 |
|  |  | moderately concave | modérément concave | mäßig konkav | moderadamente cóncava |  | 2 |
|  |  | slightly concave | légèrement concave | leicht konkav | ligeramente cóncava | DP40 | 3 |
|  |  | flat | plat | flach | plano |  | ~~1~~ 4 |
|  |  | slightly convex | légèrement convexe | leicht konvex | ligeramente convexo | TR20 | ~~2~~ 5 |
|  |  | moderately convex | modérément convexe | mäßig konvex | moderadamente convexo | Goddess | ~~3~~ 6 |
|  |  | strongly convex | fortement convexe | stark konvex | fuertemente convexo | DCMP01 | ~~4~~ 7 |
|  |  | revolute | révoluté | zurückgerollt | revoluto |  | ~~5~~ 8 |

Ad. 16: Hoja: perfil en sección transversal

 Deberá observarse en el tercio medio de la hoja completamente extendida.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| strongly concave | medium concave | slightly_concave | CH18_01 |
| 1 | 2 | 3 | ~~1~~ 4 |
| fuertemente cóncava | moderadamente cóncava | ligeramente cóncava | plano |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CH18_02 | CH18_03 | CH18_04 | CH18_05 |
| ~~2~~ 5 | ~~3~~ 6 | ~~4~~ 7 | ~~5~~ 8 |
| ligeramente convexo | moderadamente convexo | fuertemente convexo | revoluto |

## Propuesta de revisión del carácter 22 “Vaina basal: pigmentación antociánica”

*Texto actual:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **22.(\*)(+)** | **VG** | Basal sheath: anthocyanin coloration  | Base de la gaine: pigmentation anthocyanique  | Basale Blattscheide: Anthocyanfärbung:  | Vaina basal: pigmentación antociánica  |  |  |
| **PQ** | **(b)** | light red purple | rouge pourpre clair | hellrotpurpurn | púrpura rojizo claro | Goddess, Dinky Di | 1 |
|  |  | medium red purple | rouge pourpre moyen | mittelrotpurpurn | púrpura rojizo medio | LHC1 | 2 |
|  |  | dark red purple | rouge pourpre foncé | dunkelrotpurpurn | púrpura rojizo oscuro | Little Devil, TAS300 | 3 |
|  |  | light red brown | rouge brune clair | hellrotbraun | marrón rojizo claro | REV101 | 4 |
|  |  | medium red brown | rouge brune moyen | mittelrotbraun | marrón rojizo medio |  | 5 |
|  |  | dark red brown | rouge brune foncé | dunkelrotbraun | marrón rojizo oscuro | TR20 | 6 |
|  |  | brown | brune | braun | marrón |  | 7 |

*Nuevo texto propuesto:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **22.(\*)(+)** | **VG** | Basal sheath: anthocyanin coloration  | Base de la gaine: pigmentation anthocyanique  | Basale Blattscheide: Anthocyanfärbung~~:~~ | Vaina basal: pigmentación antociánica  |  |  |
| **PQ** | **(b)** | none | aucune | keine | ninguno | DBB03 | 1 |
|  |  | light red purple | rouge pourpre clair | hellrotpurpurn | púrpura rojizo claro | Goddess, Dinky Di | ~~1~~ 2 |
|  |  | medium red purple | rouge pourpre moyen | mittelrotpurpurn | púrpura rojizo medio | LHC1 | ~~2~~ 3 |
|  |  | dark red purple | rouge pourpre foncé | dunkelrotpurpurn | púrpura rojizo oscuro | Little Devil, TAS300 | ~~3~~ 4 |
|  |  | light red brown | rouge brune clair | hellrotbraun | marrón rojizo claro | REV101 | ~~4~~ 5 |
|  |  | medium red brown | rouge brune moyen | mittelrotbraun | marrón rojizo medio |  | ~~5~~ 6 |
|  |  | dark red brown | rouge brune foncé | dunkelrotbraun | marrón rojizo oscuro | TR20 | ~~6~~ 7 |
|  |  | brown | brune | braun | marrón |  | ~~7~~ 8 |

[Fin del documento]